



Prot. Nr. /28769

Verfahrensverantwortlicher/Responsabile del procedimento: dr. Manfred Mutschlechner

Öffentlicher Wettbewerb nach Titeln und Prüfungen zur unbefristeten Besetzung einer Stelle als spezialisierter Arbeiter/in 4. Funktionsebene in Vollzeit

Concorso pubblico per titoli ed esami per il conferimento di un posto a tempo indeterminato di operaio specializzato 4° livello funzionale a tempo pieno

VERFALLSTERMIN:

Montag, 06.06.2016 – 12.00 UHR

SCADENZA:

Lunedì, 06.06.2016– ORE 12.00

Die Gemeinde Terenten schreibt einen öffentlichen Wettbewerb nach Titeln und Prüfungen für die Besetzung von 1 Stelle als spezialisierter Arbeiter/in, Berufsbild Nr. 15, 4. Funktionsebene in Vollzeit aus.

L'Amministrazione di Terento indice un concorso per titoli ed esami per il conferimento di 1 posto di operaio/a specializzato, profilo professionale n° 15, 4° qualifica funzionale, con rapporto di lavoro a tempo pieno.

Die Verwaltung gewährleistet die Gleichstellung von Mann und Frau bei der Aufnahme in den Dienst gemäß GVD vom 11.04.2006, Nr. 198 und am Arbeitsplatz sowie die Anwendung der vom Gesetz vom 30.06.2003, Nr. 196 in geltender Fassung vorgesehenen einschlägigen Bestimmungen bezüglich des Datenschutzes.

L'amministrazione garantisce parità e pari opportunità tra uomini e donne per l'accesso al lavoro e sul posto di lavoro di cui al d.lgs. 11.04.2006, n. 198 nonché l'applicazione delle disposizioni in materia di tutela dei dati previste dalla legge 30.06.2003, n. 196 e successive modifiche.

1. VORBEHALTE:

Die genannte Stelle ist den Angehörigen der **deutschen** Sprachgruppe vorbehalten.

1. RISERVE:

Il predetto posto è riservato ad un candidato/a appartenente al gruppo linguistico **tedesco**.

Die der deutschen Sprachgruppe vorbehaltene Stelle, die in Ermangelung der für die Aufnahme geeigneten Kandidaten oder Bewerbern unbesetzt bleibt, kann mit Maßnahme des Gemeindeausschusses einem/r geeigneten Bewerber/in der italienischen Sprachgruppe zugewiesen werden, wenn der ethnische Proporz gemäß den geltenden Bestimmungen insgesamt eingehalten wird.

Il posto riservato al gruppo linguistico tedesco rimasto vacante per mancanza di candidati o concorrenti idonei all'assunzione, è attribuito con provvedimento della Giunta ad un/a aspirante idoneo/a del gruppo linguistico italiano sempre che sia complessivamente rispettata la proporzionale etnica, calcolata in base alle venti disposizioni.

Der Wettbewerb wird unter Berücksichtigung der Begünstigungen für die Personen mit Behinderung ausgeschrieben, welche vom Gesetz vom 12.03.1999, Nr. 68 vorgesehen sind.

Il concorso é indetto in applicazione dei benefici in materia di assunzioni riservati ai disabili, di cui alla legge 12.03.1999, n. 68.

2. ZUGANGSVORAUSSETZUNGEN:

Die Bewerber müssen im Besitz der folgenden Voraussetzungen sein, ansonsten werden sie zum Wettbewerb nicht zugelassen.

2. REQUISITI D'ACCESSO:

I candidati devono essere in possesso, a pena di esclusione dal concorso, dei seguenti requisiti:

- Zugang von außen:

- Abschluss der Mittelschule oder der Grundschule und zweijährige Schul- oder gleichwertige Berufsausbildung oder Gesellenbrief oder fachspezifische, theoretisch-praktische Ausbildung von mindestens 300 Stunden in einem der folgenden Bereiche: Hydrauliker, Elektriker, Maurer, Mechaniker, Tischler, Zimmerer, Maler, Schlosser, Spengler;
- Zweisprachigkeitsnachweis Grad „D“

- accesso dall'esterno:

- Diploma di scuola media o licenza di scuola elementare nonché assolvimento di un ulteriore biennio di studio o di una formazione professionale equivalente o diploma di fine apprendistato o formazione specifica teorica pratica non inferiore a 300 ore in uno dei seguenti settori professionali: idraulico, elettricista, muratore, meccanico, falegname, carpentiere, pittore, fabbro, lattoniere;
- attestato di bilinguismo grado „D“

- Führerschein „C“.

- Zugang durch vertikale Mobilität:

- 4 Jahre effektiver Dienst in der 3. Funktionsebene oder
- 6 Jahre effektiver Dienst in der 2. Funktionsebene im Rahmen der Berufsbilder des Bereiches A) oder eines anderen Bereiches, falls die vertikale Mobilität im Zugehörigkeitsberufsbild angegeben ist
- Zweisprachigkeitsnachweis Grad „D“
- Führerschein „C“.

Zum Zwecke der Zulassung der Bewerber zum Wettbewerb mittels vertikaler Mobilität können nur jene Dienste anerkannt werden, die in den Körperschaften laut Art. 1 des D.L.H. Nr. 23 vom 28.06.1994 geleistet wurden.

Jene Bewerber, die vom aktiven Wahlrecht ausgeschlossen sind, sowie diejenigen, die bei einer öffentlichen Verwaltung aus dem Dienst entlassen wurden, können nicht in den Dienst aufgenommen werden.

Die obgenannten Voraussetzungen müssen spätestens bis zur Einreichfrist der Gesuche erfüllt sein (=30.05.2016).

3. ZULASSUNGSGESUCH:

Um am Wettbewerb teilnehmen zu können, müssen die Bewerber beim Protokollamt der Gemeinde spätestens bis **06.06.2016 - 12.00 Uhr** die Bewerbung auf stempelfreiem Papier einreichen.

Das Gesuch, das wegen Fehlleitungen der Post, durch Verschulden Dritter oder aus Gründen höherer Gewalt oder des Zufalls nach Ablauf der festgesetzten Frist eintrifft, wird nicht berücksichtigt, und der Bewerber wird vom Wettbewerb ausgeschlossen.

3.1 ERKLÄRUNGEN:

Der/Die Bewerber/in muss im Zulassungsgesuch unter eigener Verantwortung folgende Erklärungen gemäß D.P.R. vom 28.12.2000, Nr. 445 abgeben:

- Zu- und Vorname, Geburtsdatum und –ort, Wohnsitz;
- dass er/sie italienische/r Staatsbürger/in oder Bürger/in eines anderen EU-Staates ist (Angabe des Staates);
- Zivilstand und Familienstand;
- Aktives Wahlrecht;
- strafrechtliche Verurteilungen bzw. anhängige Strafverfahren;
- Entlassungen durch eine öffentliche Verwaltung Dienst
- Zweisprachigkeitsnachweis;
- Führerschein C
- Sprache, in welcher die Prüfung abgelegt werden

- patente di guida “C”.

- accesso per mobilità verticale:

- 4 anno di servizio effettivo nella 3. qualifica funzionale oppure
- 6 anni di servizio effettivo nella 2. qualifica funzionale nell'ambito dei profili professionali dell'area A) oppure di un'altra area se la mobilità verticale è indicata nel profilo professionale di appartenenza
- attestato di bilinguismo grado „D“
- patente di guida “C”.

Ai fini dell'ammissione dei candidati al concorso tramite l'istituto della mobilità verticale possono essere riconosciuti soltanto i servizi prestati negli enti di cui all'art. 1 del D.P.G.P. n. 23 del 28.06.1994.

Non possono accedere agli impieghi coloro che siano esclusi dall'elettorato politico attivo e coloro che siano stati destituiti dall'impiego presso una pubblica amministrazione.

I requisiti di cui sopra devono essere posseduti entro e non oltre la data di scadenza del termine per la presentazione della domanda (=30.05.2016).

3. DOMANDA DI AMMISSIONE:

Per essere ammessi al concorso gli aspiranti dovranno far pervenire all'ufficio protocollo del comune, non oltre le **ore 12.00 del 06.06.2016** la domanda d'impiego redatta in carta semplice.

La domanda pervenuta fuori termine, per eventuali disguidi postali o telegrafici o comunque imputabili a fatto di terzi, a caso fortuito o a forza maggiore non è presa in considerazione ed il/la candidato/a è escluso/a dal concorso.

3.1 DICHIARAZIONI:

Il/La candidato/a, sotto la propria responsabilità, nella domanda di ammissione deve fare le seguenti dichiarazioni ai sensi del Testo Unico, approvato con D.P.R. 28.12.2000, n. 445:

- cognome, nome, data e luogo di nascita e residenza;
- di essere cittadino/a italiano/a oppure cittadino/a di un altro Stato membro dell'Unione Europea (con indicazione dello Stato);
- stato civile e di famiglia;
- di avere diritto all'elettorato politico attivo;
- le eventuali condanne penali riportate oppure i procedimenti penali in corso;
- destituzioni da parte di un'amministrazione pubblica;
- attestato relativo alla conoscenza delle lingue italiana e tedesca;
- patente di guida C
- la lingua nella quale intende sostenere le

soll;

- j) Adresse und Telefonnummer, E-mail Adresse und/oder Pec-Mail, Steuernummer;
- k) Studien bzw. Berufstitel;
- l) Dienstalter für vertikale Mobilität;

n) Für Bewerber/innen, welche in der Autonomen Provinz Bozen ansässig sind:

Zum Zwecke des Nachweises der Angehörigkeit oder der Angliederung an eine der drei Sprachgruppen sind diese Bewerber/innen verpflichtet, die gemäß Absatz 3, Art. 20ter des D.P.R. Nr. 752 vom 26. Juli 1976 ausgestellte Bescheinigung, bei sonstigem Ausschluss vom Wettbewerb, **in geschlossenem Umschlag** beizubringen. Diese Bescheinigung darf am Verfalltag nicht älter als sechs Monate sein. Den Bewerbern/Bewerberinnen, die in der Autonomen Provinz Bozen ansässig sind, ist es untersagt, die Angehörigkeit oder Angliederung an eine der drei Sprachgruppen mittels Selbsterklärung nachzuweisen.

Für Bewerber/innen, welche nicht in der Autonomen Provinz Bozen ansässig sind:

Diese Bewerber/innen können die Angehörigkeit oder Angliederung an eine der drei Sprachgruppen mittels Ersatzerklärung, welche **in geschlossenem Umschlag** beizubringen ist, nachweisen. Ansonsten bringt dies den Ausschluss vom Wettbewerb mit sich.

m) Quittungsabschnitt über die Einzahlung der **Wettbewerbsgebühr** von € 10,00 an das Schatzamt der Gemeinde Terenten, Raiffeisenkasse Vintl, J. A. Zoller Straße 6, ABI 08295 . CAB 59080 K/K 000300022403
IBAN : IT 07 Z 08295 59080 000300022403

Die Bewerber/innen können außerdem die nachstehend angeführten Unterlagen dem Gesuch beilegen (Original oder beglaubigte Kopie) oder deren Besitz mit genauer Angabe des Inhaltes erklären:

1. Studententitel;
2. Den Personalbogen für die Anerkennung des effektiv geleisteten Wehrdienstes, des Zivildienstes oder Militärsatzdienstes;
3. Etwaige Bescheinigungen über den bereits bei öffentlichen Verwaltungen und/oder Privaten geleisteten Dienst mit jeweiliger Dauer (Anfang und Ende genau angeben), Berufsbild mit entsprechender Funktionsebene;
4. Verschiedene Dokumente oder Titel, welche die Bewerber/innen für zweckdienlich halten, um ihre Fähigkeit und Berufserfahrung nachzuweisen;
5. Etwaige Vorzugstitel.

3.2 WEITERE ERKLÄRUNGEN:

Die Bewerber müssen außerdem bis spätestens zur Einreichfrist der Gesuche den Besitz etwaiger Titel nachweisen – oder deren Vorhandensein im Sinne des D.P.R. vom 28.12.2000, Nr. 445 erklären - die bei bestandenem Wettbewerb das Recht auf den Vorrang bzw. den Vorzug bei der Ernennung geben, andernfalls können diese nicht geltend gemacht

prove d'esame;

- j) Indirizzo e recapito telefonico, indirizzo E-mail e/o indirizzoPEC, codice fiscale;
- k) titolo di studio risp. professionale;
- l) in caso di utilizzo dell'istituto della mobilità verticale: l'anzianità di servizio

n) Per i/le candidati/e residenti nella Provincia autonoma di Bolzano:

Al fine di comprovare l'appartenenza o l'aggregazione ad un gruppo linguistico, i/le candidati/e sono tenuti/e a produrre esclusivamente la certificazione rilasciata ai sensi del comma 3, art. 20 del D.P.R. 26 luglio 1976, n. 752, **in busta chiusa**, pena esclusione dal concorso. Tale certificazione può essere di data anteriore a sei mesi dal termine per la presentazione delle domande. È precluso ai/alle candidati/e residenti in Provincia autonoma di Bolzano di comprovare l'appartenenza o l'aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici mediante autocertificazione.

Per i/le candidati/e non residenti nella Provincia autonoma di Bolzano:

Tali candidati/e possono dichiarare l'appartenenza ovvero l'aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici tramite dichiarazione sostitutiva, **in busta chiusa**, pena esclusione dal concorso.

m) quietanza comprovante l' avvenuto pagamento della **tassa di concorso** di € 10,00 rilasciata dalla Tesoreria del Comune di Terento, Cassa Rurale Vandoies, Via J.A. Zoller 6, ABI 08295 – CAB 59080 K/K 000300022403
IBAN: IT 07 Z 08295 59080 000300022403

I/le candidati/e potranno inoltre allegare alla domanda i seguenti documenti (originale o fotocopia autenticata) oppure dichiararne il loro possesso con indicazione dell'esatto contenuto:

1. titoli di studio;
2. il foglio matricolare ai fini del riconoscimento del periodo di effettivo servizio militare di leva, di servizio civile o servizio sostitutivo del servizio di leva;
3. gli eventuali titoli di servizio, prestati presso pubbliche amministrazioni e/o privati con relativa durata (indicare esattamente inizio e fine), profilo professionale e relativa qualifica funzionale;
4. i documenti o titoli vari ritenuti utili dai/dalle concorrenti per dimostrare la loro capacità e pratica professionale;
5. gli eventuali titoli che danno diritto alla precedenza o preferenza della nomina

3.2 ULTERIORI DICHIARAZIONI:

Entro e non oltre la data di scadenza del termine per la presentazione della domanda i candidati devono inoltre documentare o dichiarare ai sensi del Testo Unico, approvato con decreto del D.P.R. 28.12.2000, n. 445, il possesso di comprovati titoli che in caso di idoneità al concorso danno il diritto di precedenza, o rispettivamente di preferenza nella nomina, pena la

werden.

Dem Gesuch kann ein Verzeichnis der Dokumente, die sich bereits im Besitz der Gemeindeverwaltung befinden beigelegt werden, wobei der Grund anzuführen ist, weshalb sie vorher eingereicht worden sind (z.B. Rangordnung für provisorische Aufnahme als ..., Wettbewerb für ..., usw.). Ungenaue oder nicht zutreffende Angaben können die Nichtbewertung des angegebenen Dokuments oder der Voraussetzung bedingen.

4. PRÜFUNGEN UND DEREN ABWICKLUNG:

Die zum Wettbewerb zugelassenen Bewerber werden einer praktischen Prüfung unterzogen.

PRAKTISCHE PRÜFUNG:

im Rahmen folgender Bereiche:

- Feststellung der Fertigkeiten im Zusammenhang mit den Lenken und Instandhalten von Fahrzeugen;
- Technisch manuelle Tätigkeit im Bereich Instandhaltung von Gemeindegebäuden, primäre Infrastrukturen wie beispielweise Straßennetz Wasser und Abwasserleitungen;
- Arbeitssicherheit;

Die Termine der Prüfungen werden jedem/jeder zugelassenen Bewerber/in mindestens 15 Tage vor ihrer Abhaltung mitgeteilt.

Die Prüfung ist als nicht bestanden zu betrachten, wenn der Kandidat nicht die von der Kommission festgelegte Mindestbewertung erreicht.

Die Abwesenheit bei einer der Prüfungen bedingt, unabhängig vom Grund, den Ausschluss vom Wettbewerb.

Zu den einzelnen Prüfungen müssen die Bewerber mit einem gültigen Personalausweis erscheinen.

5. ERNENNUNG ZUM/R SIEGER/IN:

Die Verwaltung genehmigt die von der Prüfungskommission erstellte Rangordnung und ernennt aufgrund der von dieser Ausschreibung festgelegten Vorbehalte und entsprechend der Gesamtanzahl der ausgeschriebenen Stellen die in der Rangordnung aufgenommenen Bewerber zu Siegern.

Es finden die vom D.P.R. vom 09.05.1994, Nr. 487 in geltender Fassung vorgesehenen Vorzugs- und Vorrangtitel Anwendung.

Die körperliche Eignung wird vonseiten der Gemeindeverwaltung über den zuständigen Arzt festgestellt, indem jede/r einzelne als Sieger/in hervorgegangene Bewerber/in auch vor Dienstantritt einer ärztlichen Visite unterzogen wird.

In der Mitteilung an den/die Sieger/in müssen das Datum für die Annahme der Stelle und das Datum angegeben werden, an dem er/sie den Dienst anzutreten hat. Dieses wird um die im Arbeitsvertrag beim bisherigen Arbeitgeber des/der Bewerbers/in vorgesehene Kündigungsfrist oder aus anderen triftigen Gründen verlängert, darf aber auf keinen Fall drei Monate überschreiten. Innerhalb des für den

non valutazione dei medesimi.

Alla domanda può essere allegato un elenco dei documenti che si trovano già in possesso dell'amministrazione comunale, specificando a quale titolo sono stati precedentemente presentati (es. graduatoria a tempo determinato per..., concorso per....., ecc.). L'indicazione inesatta o l'eventuale imprecisione può comportare la non valutazione del documento o requisito indicato.

4. PROVE D'ESAME E MODALITÀ DI SVOLGIMENTO:

I candidati ammessi al concorso sono sottoposti ad una prova pratica.

PROVA PRATICA:

nelle seguenti materie:

- Accertamento delle capacità rispetto alla guida e manutenzione di veicoli;
- Operazioni tecnico manuali di manutenzione di edifici comunali e infrastrutture primarie, per esempio rete stradale, rete idrica e integrata;
- Sicurezza sul posto di lavoro;

Il diario delle prove è comunicato a ciascun/a candidato/a ammesso/a al concorso almeno 15 giorni prima della loro effettuazione.

La prova non si intende superata qualora il candidato non ottenga almeno la votazione minima stabilita dalla commissione.

L'assenza in una delle prove comporta, a prescindere dalla ragione, l'esclusione dal concorso.

Alle prove d'esame i concorrenti si devono presentare con un valido documento di riconoscimento.

5. NOMINA DEL/DELLA VINCITO-RE/TRICE:

L'amministrazione approva la graduatoria di merito dei candidati idonei formata dalla commissione giudicatrice e nomina vincitori, nel limite dei posti complessivamente messi a concorso, i candidati utilmente collocati nella graduatoria medesima, secondo le riserve stabilite dal presente bando.

Si applicano i titoli di precedenza e preferenza previsti dal D.P.R. 09.05.1994, n. 487 e successive modifiche.

Il requisito dell'idoneità fisica è accertato dall'Amministrazione mediante il medico competente, sottoponendo a visita medica il/la concorrente che risulta vincitore/trice, anche prima dell'immissione in servizio.

La nomina è comunicata al/alla vincitore/trice con indicazione della data di accettazione e della data entro cui deve prendere servizio. Tale data è comunque prorogata per il tempo previsto contrattualmente per le dimissioni dall'impiego ricoperto o per altri giustificati motivi per un periodo non superiore ai tre mesi. Entro la data di assunzione del servizio, il/la vincitore/trice del concorso

Dienstantritt vorgesehenen Datums unterzeichnet der/die Sieger/in den individuellen Arbeitsvertrag.

Die Ernennung zum/zur Sieger/in verfällt, wenn er/sie innerhalb der festgesetzten Frist den Dienst ohne triftigen Grund nicht antritt.

5.1 WEITERE AUFNAHMEN AUS DER RANGORDNUNG:

Gemäß Art. 18, Absatz 14 des R.G. vom 23.10.1998, Nr. 10 ist die Wettbewerbsrangordnung für den Zeitraum von drei Jahren ab deren Genehmigung zur Besetzung der in diesem Zeitraum eventuell frei werdenden Planstellen gültig, wobei die nach der Ausschreibung dieses Wettbewerbes geschaffenen bzw. umgewandelten Stellen nicht berücksichtigt werden.

Eventuelle weitere Aufnahmen aus der Rangordnung erfolgen ausschließlich nach der Reihenfolge der Rangordnung und unter Beachtung der Sprachgruppenvorbehalte, wobei diejenigen, die den Wehrdienst bei einer der drei Streitmächte geleistet haben gleich wie die anderen externen Bewerber betrachtet werden.

Für alles, was in diesem Ausschreibungstext nicht enthalten ist, wird auf die Bestimmungen der geltenden Gesetze und Ordnungen verwiesen, darunter die Personaldienstordnung Einheitstext, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates vom 13.03.2014 Nr. 8/R/2014.

Nähere Informationen sowie die Gesuchsvorlage für das Ansuchen um Zulassung zum Wettbewerb können im Personalamt der Gemeinde Terenten, 39030 Terenten, St.-Georgs-Strasse 1, (Tel. 0472/546110) eingeholt werden.

Die Gesuchsvorlage zum Wettbewerb finden Sie auch unter der Internetadresse:

www.gemeinde.terenten.bz.it

Terenten, am 20.04.2016

DER BÜRGERMEISTER - IL SINDACO
- gez. / f.to Reinhold Weger -

DER GEMEINDESEKRETÄR - IL SEGRETARIO COMUNALE
- gez. / f.to dr. Manfred Mutschlechner -

sottoscrive il contratto individuale di lavoro.

Il/La vincitore/trice che non assuma servizio senza giustificato motivo entro il termine stabilito decade della nomina.

5.1 SCORRIMENTO DELLA GRADUATORIA:

Ai sensi dell'art. 18, comma 14 della L.R. 23.10.1998, n. 10 la graduatoria del concorso ha validità triennale dalla data di approvazione ai fini della copertura dei posti che si venissero a rendere successivamente vacanti in organico, fatta eccezione per i posti istituiti o trasformati successivamente all'indizione del presente concorso.

L'eventuale scorrimento della graduatoria avviene esclusivamente secondo l'ordine della graduatoria stessa e nel rispetto delle riserve linguistiche, considerando i militari delle tre Forze armate alla pari degli altri candidati esterni.

Per quanto non previsto dal presente avviso, si fa richiamo alle disposizioni di legge e regolamentari vigenti, tra cui l'ordinamento del personale – testo unico, approvato dal Consiglio comunale con delibera dd. 13.03.2014 n. 8/R/2014.

Per ulteriori informazioni ed il modulo della domanda di ammissione al concorso gli/le interessati/e possono rivolgersi all' Ufficio Personale del Comune di Terento, 39030 Terento, via San Giorgio n. 1, (tel. 0472/546110).

Si può accedere al modulo della domanda al sito internet:

www.comune.terento.bz.it

Terento, il 20.04.2016